

Ի Լ Ա Ն Ա Ք

Պետեր սաբարբը Կիր աւեւարցի ինք	3
Իյիմնի աւեւա ինք	2
Իյ սաւիճեւէլ գոմաւաւմնր պէհէր սաբարբը	40
Ջիւսաւտ աւեր խաիիեհէլ իւմնար ինքն ալրարաւ	բաշ
գարբցի օլումնար	

ԵՒՎՄԻ ՂԱԶԷՐԱ

Ումուրը նափաանա այիտ պէնտլէր մէճնանէն
տէրճ օլուսուր :

12 ԲԱՄԱԶԱՆ 15-0 Ե 1087

ԱԶԳԱՅԻՆ

«Պուռ հրկանի նեթիճենին, տօլաեղ-
ըլլա օն իւշիւնճիւ, Լէօն Բարա
հաղորթիթիւր սաեծսինտէ հուսուլէ
կէտիլիկ ինքեար օլունամաղ, Ձիւն.
Եւ կէրկի միւսալիւնէյ հաղորթիթիւ-
րիւնի միւքերրէր նասիհաթ վէ ին-
թիսաղարթ վուգու պուլմասա իտի,
Խալազնէր ըրևթ պէթըւն բաթըրիգ.
Աղաբրնա հիքնտար հաղորթիւնի, օլ
պապաեծ նէ գաստար հրկանի նիեճիթ.
Եւ մութթասըթի օլալար, օլ թէշէպ-
պիւսին պաշա չգգմար իշին իգ-
թիզալ իտին սէպալա մալլէ օլ-
մալարթ իտիպէ պու իթթի հիպադրն հու-

ձերբերարչի Շարգիեհե դազեթասը, տիրւքի հրւսխեմիտե, Մուշ վազդաւի միւթեմասի. ֆէսխնէ տալիր եադուորը պիր պէնտտե, Արեւելքին ու պատգեւ եազտորը մէջալէ հազգըն. տա պազը միւթեթաթմաս պուրւնի. տուղու կիպի, լոյնի կիւնտե դազեթամզցտա պէնտն խոլիէն միւթաւեթամ հազգընտա տախի պիր թաւթմ հազարաթաթմի ի ֆառնէթրաս պուրւնմուշ ուտողընտան, մէջքիւր ձէրիտէնէ շու գատարը սեօլլէրիզքի, պիզ, տեվլէթէ մուսատտագ. օլան վէ պինտպէրին ընսմի պիր միւթէթ մահէլլի տիւքե պուրւնտնէ էրմէթի-գաթօլե գազը միւթիլիշին Մուշ մէրխասխանէսինէ կիւնէլէյին խաւրիմտն պիր թազըմ ճանիլէրին հիւնաւմուտան, վէ տեվլէթ վէ միլլէթին թէվէճէնիւհիւնիւ վէ ճանիլէթինի գազեմիմը, վէ միլլէթի Ֆէյալիտէրիւր տաքարա պուրւնմուշ օլան պիր ջաւթը միւհթէրէմին շատտարանէ սուրէթթե, վէ մահգա եօլտիւրեմք գատտիլլէ 12 եւրինտան տարպ վէ ճեհէ իտիլմէսինտն տօլաեը միւթէնսսիր օլարաւ, մէջքիւր վուգուսաթ վէ միւթալեւեը եազմըլըզ տըր, Պիշիմ, պու պապտեքի հիւսիմիզ, սըրֆ պիր էրմէնի-գաթօլիկին լաեքգ. օլուպ, այնի հիւս, հազըլէթնէ էրմէնիւ-գաթօլիկի օլան պիւեիւք գիւլիւք, բուհսին վէ ճիւմանի վէր ֆէտըր թարաֆիլտան իրգաթ օլընմուշ, վէ հէր ճանիւր միլլէթի ճէնէպիեհտէ

ձերտոնեմին, պուռ մէնէլտէ քէն-
տիսինի, Օսմանլը, Տըրանսըզ վէ տի-
կէր զազէթալաք արքարտաթուր-
մալը, սիլվէթ ճէ հիսսիեախընէն նի-
տրէնէլէրտէ օլտուղւնա տէլալէթ
խոսպ, պուռ վեճհչէ ճէնտի հչիւքմիւ-
նիւ, քէնտիսի վիրմիլ տիմէք տիր,
վազըլաի մէզըլիւէյի միւթէն-
սիւֆէնին թալաւ մըրխաալըզալը-
նա վէ սալիր մէմուրիեմիլընէ թալ-
նիս օլունէլազը ըուհապալընէ էմ-
նիյնէթիթին սէլալ իտէնէկին, ֆազալթ
սաեեյի Շահանէտէ իթիթիլազ օլու-
նան թէտապիրի միւհեսսիրէ իլէ, սիւ-
թէնաալըլաւ ալըզ ու կիրիֆիթ, վէ-
ճէզաի սէզալալընա տիւչար իտիլ
մէքլէ, օ եօյտա սուլ թէնսիրէ մա-
հէլ զալմաեհանաղը հազըքընտաքի
ֆըզարմըլն տախի եալընըզ լէլ պիր
զ ալ աշտըլընէ ճալէ իթ միլ օլտուղւ-
նիլ պուռ իտէ նալէթմէլ սաիւ ու

ԻՃՄԱԼԸ Ա.ՀՎԱԼ

Իվորթա էֆերեարը ուսումնական ինկլիթ երբաննն թէսլիհան բրթէէլէ ըրնէ վէ պու բրթէէլէրին շու սըրա տա նէ՛ կիպի մանէարը պաղուհան ճաղղէտա արթիօնանուշ տոււ, իւ տէվլէթ իթիթ իզնաղզնա թարաքտու յան զաղէթալար, ինկլիթ երբաննն Իվորթա սէվահրինին պիւր նօգթա. քըռա իթիօ ֆըրգաւն ասքէրիհէ կէտն տէրէսէ կէ ճաղըր պուրտնտուզու իւ միտիղէ մէսպուր յոււպ, Իվորթա մէրքէզիտէ թէչէքքիւ խտնէ իթ թիհաստը թէտաֆիլիյէհէ պէօլլ պէր վաղքէանն թէհմիէթի գաթի, Ինէ յապղիէհէկինի, կէ պլինապէ, ըրն միւսաւհէհանն թէհէտն յոււն մուշ յաճաղըր զանն իտիթօրպար Ֆրանսըզ զաղէթալարը իտէ, պու հալէ վէսպէն իլէ, վէ Րուսիա զաղէ թալարը էմիլիէթիզլիլէլէ նազալ իլլէթօրպար, Պու հըմաէ իլէ Պազիէ նիմա՛ ճէզերէսինին պաղը ճիհէթիւ, ըրնտէ հէնուզ մէվմուտ յան ֆիլ ժիրտէն տօյաքը Պըրլին վէ վիհէնա. տաթէմալլիլէ միւթ մէյին յոււնամա մալլ արը. Հիւքիւթթիլէ, մէսարի. վաղըր աքէրիհէնին՝ հուտտուտու թէ՛ ճալուզ իթիթ կինտէն, կէ միւսէլլա. ուղէ ու սալաֆ հուտուլինին իւզըլէ. ըրնէ թահմիլ, իթտիկէ ֆէտա. քեարլլզլլարտն տահահ՛ տէրէհէնէ գատար վալէհէկինի պլէնմէտթիլէ. ընէսին ճիտտէմէնիթթա. Գ.

Այսօրվան զառէթալարը զգատա
լիլիլի վարժանեցողքի Պուշտիբ, տա
հա զիւստէ տէրի պատիւները թալմ
սիւեէ խոթերօլար. հայպու քի հէ
թես, հալը հազորտաս պըլալը օ
սանսնըլ օլանղէլ, էվրօթանըլ, եւաղը
վազըթտա, պիր խազըմ վէլիւթ
վազըլար պէօրէնէլի հիւս օլու
մազտա տըլ, էն զիւստէ ճիւթպիւն
լէր պիլէ, միւսանհալը հազորէն
պիր սէնէտէն զիւստէ տէլվար օլա
պիլէնէլիլիլ պէնտէ ճէաւրի
իւտէմէնօլար, վէ պու գատտաթը
պիր էմիլիլէթի տէ, Այմանիա իմ
բէրթաթըու իւլիւնէն. Յրտէրըլի
սայլէմանթը սանէսիւտէ իւլիտ ի
տիտերօլար, Մաղաղալահ, միւլարի
լէ,հին վէֆաթը վազըլուտէ, ա
վազըթտա իւլար հարպ օրուհնա
ղը իվիգատընտա, հէման հէր քէ
միւլէմ էֆիթ տըլ. թէ միւսանհալ
հէլըլ շալթանըլ զէնէսիւթ իւտ տը
միւլալէտթը մեզըիւրէնիլ զիւր
պէնտէն էնէմիլիլէթտէ խալի տէլ
տիւր Ռուսիանը. մէրքէլի Ափտա
բօլթիլիւսան հարքէթիւլի հիւնէն
Պէրլիտէ վէ վիլէնատա պու հարք
քէլէ իւսանըլմանթը. Բրէս զալը
թաւանըն գալլիլիլէ, Ռուսիա, չո
էնատէ պիլիթիւն նաղար տիգալ
թըլը էվրօթաոս էէմ իվիլէթտէ օ
լուպ, Մըմըդանտ վէ թալթէտա տէ
պիր եօլու խիթմէ պուլմաթընա
Ափղան թիւրքիսթանըտա հիլ պի
լէլ եւաթմանազ տըր, Պու տէմի
եօլուն պիլիլիլ իւտ, պիր սէնէն
միւհէթմէ տըր, Պուստան գաթիւն
գար, Ռուսիանըլ ինիլիլէրըմ վէ իթ
թիթազը միւսէլլա իլէ միւսանէպ
թը մայիւմ իտուլիլիլտէն, մէրքէլ
Ափտա տպիր թէչէպպիւս իլիլ չո
պաթթըն միւսայիտ օլմատըլը տէր
քէար տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԵ

(Թարիգէ մախսուս թէլէկրաֆ)

ինչլիթերաւննն նէ թէտարիքեաթ
հարպիեեսինն վէ նէ տէ սուլհ իթ
թիֆագը տիւնլիսինն իլթիհագ իլլէ
տիկի խապէրլէրինն պուրաւտ ապս
էհէմիեէթ վէրիմէմէքտէ տիր :

ՄԱՐԴԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Զ. Գ. ռուսումի	10 գար. դ. Բ.	15 34
գ. Գ. ռուսումի	11 ալըլ. (տուսպը)	15 34
Իւնիֆիթէ գար.	20 գուր.	
	» ալըլ. 11	
Մէրի Ա. Ա. Իսթիգորալ		4 20
» Բ. Բ.		14 25
» Գ. Գ.		15 34
Բուսիլի լըմէնսը ֆէրի		25
Ագէշ ֆալդի		7
Բարօր		00
Հէլմէսիսի		20
ՊԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ		
Գրէտի Ժէնէրալ		7 28
Միթամուլ պանգասը		6 30
Սօսիթի Ժէնէրալ		4 28
Թրամպայ		4 47
Սօսիթի օթթօման պանգասը		4 1
ԱԳՉԻԼԻԹԻՆ ՅԻՆԱԹԸ		
Օսմ. լիւաք 100 ղուռչտան		72. Բ.
Պէնսպ Մէճիտիէ ֆարգը		108 1
Մէթալիք		102 2
Պէնսպ		103 1
Ալիթլըք		103 1
Պարթը		000
Գայլէ		0000
Ինիլիլի լիւաք		114 1
Յրանսըք ալթուռու		88 0
Բոլ		90 3
Գրէմիլի ալթուռու		51
Գարպոն գամէսի		10 8
Իսթիգորալ տալիլի		00 0
Գարանսըք		38 2
Ալլաք գուրոն ըսիսիք		38

ԷՎԲՐԻԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

[illegible]

Յրահանգը Փնտառուու 4½	105 65
Էսահանգ ուսմանսինե արըւ. գ. ք.	44 37
Էսահանգ ուսմանսինե արըւ. գ. ք.	44 27½
Մուպատանէլ օլմուշ սէրի 6	
Մուպատանէլ օլմուշ սէրի 6	14 25
Ռամէլէլ շըմէնու. Թահ.	40 25
Փսմանսը պահագար	522 05
Գրէսի Լիօնէ	585 00
Գրէսի Յանսիէ	1427
Լիօն ազարիւնու	1240 50
Սիււէ յէլ գանալ	2177 00
Բուս Փնտառուու 5½	1877
Իթմիլի Էսահանգ	400¼
Իթմիլի Էսահանգ	97 80
Մարը Իթմիլիբարգը պլրէլէմիւ	403 75
Իսքանես Խարիճի Խսթիգ	67 ½
Բրիթիթիլ Թահվիլարսը	402 50
Նուան 3½	1879
Գամպիւ Լօնտրա	25 30

Բարիս , 22 Մայիս

Յրանալու ֆոնտառ	4½ 0/0	
Օսմանլի ֆոնտառ	4½ 0/0	60 00
Բուսնիկ շրջանի ֆոնտառ		
Մալաթիայի ֆոնտառ		000 00
Կիլիկիայի ֆոնտառ	22	Մայիս
Լոնդոնի ֆոնտառ		126 75
Մոսկվայի ֆոնտառ		20 50

ԺԻԻԼ ԼԷՐՄԻՆՍ

ሆሪ ቅጽ - ቶሪ ሆሪ ዐፀኮ

በጥቅም

Թարգմանիչ Հրատարակիչ
ՊԵՏՐՈՍ ԱՏՐՈՒՆԻ Յ. ԳՐԻՍՏԱՓՈՐԵԱՆ
ՀԱՏՈՐ Ա.

հիպոս ճշգրտւր վէ չափանը միւ-
ծ ախա բոման ֆրանսըզնատան էր-
մէնիճէնէ թէքէնէս խորէրէք, հէր
կիւն 8 առիճէնէս պորէք ճիւղ նէյը
բարանագտա վէ պէհէր ճիւղի 10 ար-
բարանա ֆիորուխթ խորիմէքտէ օյ-
մաղա, հէր քէօնէ կիւնտէ 10 բարա
վիթէրէք աղ վազըլթ գարֆընտա միւ-
թաթէլ պիր իտանէ քոնէն միւ-
նարանթ իտանէ քոնէն, վէ հէյէ
սըլ Մօնթէ ֆրիւթօ բոմանընը օ-
գուեանյաը, օնա զէյլ մազամըն-
տա օյան իշպուր «Մօնթէ ֆրիւթօյն»
Որդէն» բոմանընը տախի օգուսանա
արպուր իտանէնէ քոնէն շիւսաճտէի
վարէթէ տիր :

Պահպանեց Գարուստունտա սուճու Պո-

դոս վէ Յակոբ աղալար վէ Մէթէթճի
խան Կարչըսընտա թիւ թիւնճիւ Գէ-
որդ. աղաեա վէ Թէքիրտաղընտա
Ռուբէն Լփէնտի Գօլանճեանտա վէ
քեաֆֆէյի զաղէթա սաթըըլարըն.
տա պուլունուր :

ՕԵՐԻՆՊԱԶԸՆ ԳԱՐԸՍԸ

Դաղէն ամբողջաւ քիթապ չէ բլինտի իրապ ինքնաբէ տօտուղումուչ իշուու հիւ- ճեանէնին պրինքին զգամը ինքնամարտու- լմուչ տալալիչ, ապրեան ճիւղէն իմտիմիշ տօտուղումուղտան, ապրեան չըգար- մըըը տար, Պու քիթապըն միւնտուրի- ճամբը, օղունաւաւաւ տալի իմտալից օղունաւաւը վնճնիչ, ֆիվէկալտան ախ- լանքը Հայփոխէն մուգափըը, միւնտուր վնճնալից օղուպ, հէր վնճնիչ զգամալ վնճն միւնտալաւաւ, թալիսիէն շանէսիէ տար.

Իշպուռ պրինճի ճիւղ, 304 պրեւեր, 10 հիւրհանոց, 10 հաւանք, 10 զուլ՝ ֆինանսէի՝ սպիւրմագառ տոր։ Արզու իտէնէրին՝ մաթ պամաճղա, միւլէզգրիմոզէ վէ սայրի զազէթա միւլէ վէզընէրին՝ միւլաճառաթ իթմէլէրի իւլ-պլուրուր։

ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

Միշտ հիշողականի քեպիր

[illegible]

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եղևնոշ Թարխանյան 1887 Մայիս 10 տան իթիպարեն

ՍԵՆՏԱՆԻԿ—ԻԻՍԳԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

522 ՆՐ ԳԱՌԱՐ		521 ՆՐ ԳԱՌԱՐ	
Պէհէր Բաղար Իրթէսի, Ձարշէնպիհ, ձուժաւ վէ Բաղար Կիւնլէրի հարէ. քէթ Խէրի:		Պէհէր Բաղար Իրթէսի. Ձարշէնպիհ ձուժաւ վէ Բաղար Կիւնլէրի հարէ. քէթ Խէրի:	
ՍԹԱՍԹՈՆԱՐ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԹՈՆԱՐ	Ս. Տ.
Սէւնիկ	8 00	Իւսքիւպ	28
Թօքսի	8 59	Ջէլէնիքօ	9 4
Ամաթօզ	9 25	Քէօրիիւլ	10 50
Գարառուլու	9 48	Վէշից-Կրասսքօ	10 45
Կուժանճէ	9 59	Գրիօզի	11 40
Կէվկէլի	10 46	Տէվրիքարու	12 40
Միրօզէ	11 27	Սթրուհիցա	1 47
Սթրուհիցա	11 58	Սթրուհիցա	1 06
Տէվրիքարու	12 41	Միրօզէ	1 05
Գրիօզի	1 52	Կէվկէլի	2 10
Վէշից-Կրասսքօ	2 18	Կուժանճէ	3 41
Քէօրիիւլ	3 09	Գարառուլու	3 06
Ջէլէնիքօ	3 48	Ամաթօզ	3 54
Իւսքիւպ	4 10	Թօքսի	4 1
	4 50	Սէւնիկ	5
Աղջաւ			Աղջաւ

ԻԻՍԳԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԼԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 ՆՐ ԳՍԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնչլէնպիւի վէ ձուսաւ
Իրթէսի Կիւնլէրի հարէքթէ Խաէր:

ՍԹԱՍԹՈՅԼԱՐ

Ս. Տ.

	Սալաւ
Իւսիլիւլ	Հարէքթէ 7 00
Էլէսնան	» 7 57
Գալիանիթ	» 8 43
Վէրիսթիլի	» 9 59
Լիթիւան	» 40 29
Բրիլիթիւնա	» 11 19
Պուսիթթն	» 12 04
Սիթթօրդիլցա	» 12 20
Վիւսուլ	Աշշմ

621 ՆՐ ԳՍԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնչլէնպիւի վէ ձուսաւ
Իրթէսի Կիւնլէրի հարէքթէ Խաէր:

ՍԹԱՍԹՈՅԼԱՐ

Ս. Տ.

	Աշշմ
Սիթթօրդիլցա	Հարէքթէ 1
Պուսիթթն	» 4
Բրիթիւնա	» 2 45
Լիլիւլա	» 3 53
Վէրիսթիլի	» 4 50
Գալիանիթ	» 5 16
Էլէսնան	» 5 44
Իւսթիլիւլ	Պիսու 6
	Աշշմ

Կօն/Թրան . - (Հիտտէ/Թլէ մէրգ-ումլարըն արգ-ասընտան կիւէրէք .)
Զօլբաղլա՛ր , չօլբաղլա՛ր :

Թրոսայ-Ալգազար . - Սիդ Խոթէտիկննդի ւէյլէեհն . պիր աղ ու-
ղուննա միւրեալէմէ Խոթէքիկիմիդ Խաեբըրլ օլտու , եօգաանէրտի-
վէնտէ Ժորժէթի գարչըրաեարագ , ֆէնա պիր Հալէ տիւշար օլաճագ
Խոթք :

Թրամպ-Ալիազյան, պոև սեօղլերի սեօլէներէք, իրի տայիրէ
արասընտարի գարուեու գաբատը, վէ պարոն տալի մէրգուժա
խիթապէն,

— Պու, էշ պաշա չըգամաւոր. իմտի չիգտանը իեատէ իտին, տէտի:

Թրոսպ-Ալգադար. - (Կիւէրէք.) Պանգոնթլարըն պէտէլլէրի ա-
ընթուգտան սօնրա, հիւքմ վէ գըյմէթլէրի գալմազ, Պու պիր
գալիտէյի մալլւմէ տիր:

Կօնթրան . - 0 քեաղըտլարը եանընդտա հըֆզ իթմէք ֆիքրին-
տէ՛միսինիզ :

Թրոսպ-Ալգադար . - Հագեղմըզը թէքմիլէն ալաճաղըմըզ վագթա
դատար , էվվէթ , օ քեաղըալարը եանըմըզտա սագլամագ իսթէրիդ :

Կօն/Թրան . - Շու գատար քի Մար/Թանըն աշըրլմասը վագըասը
պաշա չըգմասըղընտան , սիգէ եիկիրմի պին ֆրանգ պօրճլու տէյիլիմ:

Թրոմպ-Ալդազար. - Կէրչի օ Կէնճ գըզ աշըրըւամաւը, լաքին
պու խոսսուս, մատտէնին թէֆէրուաթընտան պիրի տիր: Պուն:

տան մաատա, չիլինկիրիկէ մախտուս պազը մուհիմմ խըզմէթէրի-
միզտէ սըպդաթ իթմիշ, վէ կինտէլիքլէրիմիզլն շաեթէթ պահայր

Օլտուղունու զաթընըզա խապէր վիրմիչիմ տիր, Պունտան գաթի-
նազար, իգթիղալի հալտէ, միւսիւ պարօն, արամրգտա մէվճուտ

օյան իխթիլաֆըն հիւանի թէսվիեհէսի իչին պազը հաքէմէրէ իհթի-
եաճըմրդ օլուը իսէ, օ հաքէմէրի տէ պուլապլիրիդ:

Կօնթրան . - Հաքէմլէ՛ր մի , օ Հաքէմլէր քի՞մլէր օլուեօր ,
Թրօմպ-Ալդաղար . - Հաքէմլէրիմիզ ճէպլէրիմիզտէ տիրէր :

ՊՈԼ ԲԵՐՐԵՆ, մէրգուման հայտուտար, իբննճի տէֆա օլարագ
ռէմօլմորարներ թէչհիր իթտիէր:

Կօնթրան, պու արա տիշ կըճըրտաթմադտա խոի խաէ տէ, Նէ՛

— Վստույա արտերա կոորդուար դէպքերէ տիւրտի. Գառ ան

— Վադանա առեկտա խըրսըղլար բէսչէսիրէ տըւշտըւմ, փադալժ